

DE – Einbauanleitung BMW 4er Typ G23

Baujahr: 2020 -

Art.Nr. WSP109 EAN 4251244719791

Lieferumfang:

1x Windschott WSP109

1x Montageanleitung



• Verdeck öffnen:

- Öffnen Sie das Verdeck des BMW G23 vollständig, um einen besseren Zugang zur Montagefläche zu erhalten. Dies erleichtert den gesamten Montageprozess.

• Sitze klappen:

- Klappen Sie beide Vordersitze nach vorne, um ausreichend Platz für die Montage des Windschotts zu schaffen. So können Sie bequem arbeiten und alle Teile gut erreichen.

• Fenster öffnen:

- Öffnen Sie sowohl die vorderen als auch die hinteren Fenster. Dies schafft zusätzlichen Raum und erleichtert die Handhabung während der Montage.

• Windschott vorbereiten:

- Nehmen Sie das Windschott zur Hand und öffnen Sie auf einer Seite beide Schnellverschlüsse. Diese werden später in die Aufnahmen des Fahrzeugs eingesetzt.

• Windschott einsetzen:

- Setzen Sie die Seite des Windschotts, an der die Schnellverschlüsse geöffnet sind, zuerst in die beiden originalen Aufnahmen Ihres Fahrzeugs ein. Achten Sie darauf, dass das Windschott fest und sicher sitzt.

• Schnellverschlüsse befestigen:

- Öffnen Sie nun auf Ihrer Seite die beiden anderen Schnellverschlüsse und führen Sie diese in die entsprechenden Aufnahmen ein. Achten Sie darauf, dass alle Schnellverschlüsse korrekt in den Aufnahmen sitzen und das Windschott sicher befestigt ist.

• Hintere Halter justieren:

- Stellen Sie die hinteren Halter des Windschotts durch Drehen in die korrekte Position ein. Falls notwendig, lösen Sie hierfür die Schraube leicht, um die Halterung optimal anzupassen.

• Abschließende Kontrolle:

- Überprüfen Sie abschließend, ob das Windschott sicher und fest montiert ist und alle Verschlüsse korrekt sitzen.

AIRAX

WINDschott.de



EN - Installation instructions BMW 4 Series type G23

Year of construction: 2020 -

Item no. WSP109 EAN 4251244719791

Scope of delivery:

1x wind deflector WSP109

1x installation instructions



- Open the soft top:

- Open the soft top of the BMW G23 completely to gain better access to the mounting surface. This makes the entire installation process easier.

- Folding the seats:

- Fold both front seats forwards to create sufficient space for fitting the wind deflector. This allows you to work comfortably and reach all parts easily.

- Open the windows:

- Open both the front and rear windows. This creates additional space and makes handling easier during installation.

- Prepare the wind deflector:

- Pick up the wind deflector and open both quick-release fasteners on one side. These will be inserted into the vehicle mounts later.

- Insert the wind deflector:

- Insert the side of the wind deflector on which the quick-release fasteners are open into the two original mounts on your vehicle first. Make sure that the wind deflector is firmly and securely in place.

- Fasten the quick-release fasteners:

- Now open the other two quick-release fasteners on your side and insert them into the corresponding mountings. Ensure that all quick-release fasteners are correctly seated in the holders and that the wind deflector is securely fastened.

- Adjust the rear brackets:

- Adjust the rear brackets of the wind deflector by turning them to the correct position. If necessary, loosen the screw slightly to adjust the bracket to the optimum position.

- Final check:

- Finally, check that the wind deflector is securely and firmly fitted and that all fasteners are correctly seated.



FR - Instructions de montage BMW Série 4 Type G23

Année de construction : 2020 -

N° d'art. WSP109 EAN 4251244719791

Contenu de la livraison :

1x déflecteur de vent WSP109

1x instructions de montage



- Ouvrir la capote :

- Ouvrez complètement la capote de la BMW G23 afin d'avoir un meilleur accès à la surface de montage. Cela facilite l'ensemble du processus de montage.

- Rabattre les sièges :

- Rabattez les deux sièges avant vers l'avant afin de créer suffisamment d'espace pour le montage du pare-brise. Vous pourrez ainsi travailler confortablement et atteindre facilement toutes les pièces.

- Ouvrir les fenêtres :

- Ouvrez les fenêtres avant et arrière. Cela crée de l'espace supplémentaire et facilite la manipulation pendant le montage.

- Préparer le pare-vent :

- Prenez le pare-brise en main et ouvrez les deux fermetures rapides d'un côté. Celles-ci seront ensuite insérées dans les logements du véhicule.

- Mettre en place le pare-vent :

- Placez d'abord le côté du pare-vent où les fermetures rapides sont ouvertes dans les deux logements d'origine de votre véhicule. Veillez à ce que le pare-vent soit bien fixé.

- Fixez les fermetures rapides :

- Ouvrez maintenant de votre côté les deux autres fermetures rapides et insérez-les dans les logements correspondants. Veillez à ce que toutes les fermetures rapides soient correctement placées dans les logements et que le pare-vent soit bien fixé.

- Ajuster les supports arrière :

- Ajustez les supports arrière du pare-brise en les tournant dans la bonne position. Si nécessaire, desserrez légèrement la vis pour ajuster le support de manière optimale.

- Contrôle final :

- Pour finir, vérifiez que le pare-vent est bien fixé et que toutes les fermetures sont bien en place.

ES - Instrucciones de montaje BMW Serie 4 tipo G23

Año de construcción: 2020 -

Nº de artículo WSP109 EAN 4251244719791

Volumen de suministro:

1x deflector de viento WSP109

1x instrucciones de montaje



- Abrir la capota:

- Abra completamente la capota del BMW G23 para tener un mejor acceso a la superficie de montaje. Esto facilita todo el proceso de instalación.

- Abatir los asientos:

- Pliegue ambos asientos delanteros hacia delante para crear espacio suficiente para el montaje del deflector de viento. Esto le permite trabajar cómodamente y alcanzar todas las piezas con facilidad.

- Abra las ventanillas:

- Abra las ventanillas delantera y trasera. Esto crea espacio adicional y facilita el manejo durante la instalación.

- Prepare el deflector de viento:

- Coja el deflector de viento y abra los dos cierres rápidos de un lado. Éstos se insertarán posteriormente en los soportes del vehículo.

- Inserte el deflector de viento:

- Inserte primero el lado del deflector de viento en el que están abiertos los cierres rápidos en los dos soportes originales del vehículo. Asegúrese de que el deflector de viento esté firme y firmemente colocado.

- Fije los cierres rápidos:

- Abra ahora los otros dos cierres rápidos de su lado e introdúzcalos en las fijaciones correspondientes. Asegúrese de que todos los cierres rápidos están correctamente colocados en los soportes y de que el deflector de viento está bien sujeto.

- Ajuste los soportes traseros:

- Ajuste los soportes traseros del deflector de viento girándolos hasta la posición correcta. Si es necesario, afloje ligeramente el tornillo para ajustar el soporte a la posición óptima.

- Comprobación final:

- Por último, compruebe que el deflector de viento está montado de forma segura y firme y que todas las fijaciones están correctamente asentadas.



IT - Istruzioni di montaggio BMW Serie 4 tipo G23

Anno di costruzione: 2020 -

Codice articolo WSP109 EAN 4251244719791

Contenuto della fornitura:

1x paravento WSP109

1x istruzioni di montaggio



- Aprire la capote:

- Aprire completamente la capote della BMW G23 per avere un migliore accesso alla superficie di montaggio. Questo facilita l'intero processo di installazione.

- Ripiegare i sedili:

- Ripiegare in avanti entrambi i sedili anteriori per creare spazio sufficiente per il montaggio del deflettore. In questo modo è possibile lavorare comodamente e raggiungere facilmente tutte le parti.

- Aprire i finestrini:

- Aprire i finestrini anteriori e posteriori. In questo modo si crea ulteriore spazio e si facilita la movimentazione durante l'installazione.

- Preparare il paravento:

- Prendere il paravento e aprire entrambi i fermi a sgancio rapido su un lato. Questi saranno inseriti successivamente nei supporti del veicolo.

- Inserire il deflettore:

- Inserire prima il lato del paravento su cui sono aperte le chiusure rapide nei due supporti originali del veicolo. Assicurarsi che il paravento sia ben saldo e in posizione.

- Fissare le chiusure rapide:

- Aprire ora gli altri due dispositivi di fissaggio rapido sul proprio lato e inserirli nei rispettivi supporti. Assicurarsi che tutte le chiusure rapide siano inserite correttamente nei supporti e che il deflettore sia fissato saldamente.

- Regolare le staffe posteriori:

- Regolare le staffe posteriori del deflettore ruotandole nella posizione corretta. Se necessario, allentare leggermente la vite per regolare la staffa nella posizione ottimale.

- Controllo finale:

- Infine, verificare che il paravento sia montato saldamente e che tutti i dispositivi di fissaggio siano correttamente inseriti.



DK - Monteringsvejledning BMW 4-serie type G23

Byggeår: 2020 -

Varenummer WSP109 EAN 4251244719791

Leveringsomfang:

1x vindafviser WSP109

1x monteringsvejledning



- Åbn den bløde top:

- Åbn softtoppen på BMW G23 helt for at få bedre adgang til monteringsfladen. Det gør hele monteringsprocessen nemmere.

- Fold sæderne sammen:

- Fold begge forsæder fremad for at skabe tilstrækkelig plads til at montere vindafviseren. På den måde kan du arbejde komfortabelt og nemt nå alle dele.

- Åbn vinduerne:

- Åbn både for- og bagruden. Det skaber ekstra plads og gør håndteringen lettere under monteringen.

- Gør vindafviseren klar:

- Tag vindafviseren op, og åbn begge quick-release-beslag i den ene side. De skal senere sættes ind i køretøjets beslag.

- Sæt vindafviseren på plads:

- Sæt først den side af vindafviseren, hvor lynlåse er åbne, ind i de to originale beslag på bilen. Sørg for, at vindafviseren sidder godt og sikkert på plads.

- Fastgør quick-release-beslagene:

- Åbn nu de to andre lynlåse på din side, og sæt dem ind i de tilsvarende beslag. Sørg for, at alle lynlåse sidder korrekt i holderne, og at vindafviseren er forsvarligt fastgjort.

- Justér de bageste beslag:

- Juster vindafviserens bageste beslag ved at dreje dem til den korrekte position. Løsn om nødvendigt skruen en smule for at justere beslaget til den optimale position.

- Sidste kontrol:

- Tjek til sidst, at vindafviseren sidder godt og sikkert fast, og at alle skruer sidder korrekt.



SE - Monteringsanvisningar BMW 4-serie typ G23

Tillverkningsår: 2020 -

Art.nr. WSP109 EAN 4251244719791

Omfattning av leverans:

1x vindavvisare WSP109

1x monteringsanvisning



- Öppna suffletten:

- Öppna suffletten på BMW G23 helt för att få bättre åtkomst till monteringsytan. Detta gör hela monteringsprocessen enklare.

- Fäll upp sätena:

- Fäll båda framsätena framåt för att skapa tillräckligt med utrymme för montering av vindskyddet. På så sätt kan du arbeta bekvämt och enkelt nå alla delar.

- Öppna fönstren:

- Öppna både fram- och bakrutan. På så sätt skapas ytterligare utrymme och hanteringen underlätts under monteringen.

- Förbered vindavvisaren:

- Ta upp vindskyddet och öppna de båda snabbfästena på ena sidan. Dessa kommer att sättas in i fordonsfästena senare.

- Sätt i vindavvisaren:

- Sätt först in den sida av vindskyddet där snabbfästena är öppna i de två originalfästena på ditt fordon. Se till att vindskyddet sitter stadigt och säkert på plats.

- Fäst snabbfästena:

- Öppna nu de andra två snabbfästena på din sida och för in dem i motsvarande fästen. Kontrollera att alla snabbfästen sitter korrekt i fästena och att vindskyddet är ordentligt fastsatt.

- Justera de bakre fästena:

- Justera vindavvisarens bakre fästen genom att vrida dem till rätt läge. Lossa vid behov skruven något för att justera fästet till optimalt läge.

- Slutlig kontroll:

- Kontrollera slutligen att vindskyddet är ordentligt och fast monterat och att alla fästanordningar sitter ordentligt fast.



NL - Montagehandleiding BMW 4 Reeks type G23

Bouwjaar: 2020

Art.nr. WSP109 EAN 4251244719791

Leveringsomvang:

1x winddeflector WSP109

1x montagehandleiding



- Open de softtop:

- Open de softtop van de BMW G23 volledig om een betere toegang tot het montageoppervlak te krijgen. Dit maakt het hele installatieproces eenvoudiger.

- Stoelen opklappen:

- Klap beide voorstoelen naar voren om voldoende ruimte te creëren voor de montage van de winddeflector. Zo kunt u comfortabel werken en alle onderdelen gemakkelijk bereiken.

- Open de ramen:

- Open zowel de voor- als achterrauit. Dit creëert extra ruimte en vergemakkelijkt de montage.

- Bereid de winddeflector voor:

- Pak de winddeflector op en open beide snelsluitingen aan één kant. Deze worden later in de bevestigingen van het voertuig gestoken.

- Plaats de winddeflector:

- Steek de kant van de winddeflector waarop de snelsluitingen open zijn eerst in de twee originele bevestigingen op uw voertuig. Zorg ervoor dat de winddeflector stevig op zijn plaats zit.

- Maak de snelsluitingen vast:

- Open nu de andere twee snelspanners aan uw kant en steek ze in de overeenkomstige bevestigingen. Zorg ervoor dat alle snelspanners goed in de bevestigingen zitten en dat de winddeflector stevig vastzit.

- Stel de achterste beugels af:

- Stel de achterste beugels van de winddeflector af door ze in de juiste stand te draaien. Draai indien nodig de schroef iets los om de beugel in de optimale stand te zetten.

- Laatste controle:

- Controleer tot slot of de winddeflector goed en stevig gemonteerd is en of alle bevestigingsmiddelen goed vastzitten.